

EL COMERCIO.

GUAYAQUIL, OCTUBRE 14 DE 1879.

DOCTOR MIGUEL RIOFRIO.

No podemos menos que dedicar nuestro editorial de hoy, al fallecimiento del ilustre sujeto cuyo nombre encabeza estas líneas.

El señor Riofrío tiene precedentes muy honrosos que le hacían acreedor a las consideraciones y miramientos de las personas que le conocían. Dedicado desde sus primeros años a los estudios literarios y profesionales, descolló en ellos admirablemente, logrando al fin obtener la investidura de abogado, creándose una alta reputación en el foro ecuatoriano. Como literato ha figurado en primera escala, no solo entre nosotros sino también en el extranjero, cuya prensa ha insertado en sus periódicos, muchas de las bellas composiciones del doctor Riofrío.

Sus conocimientos políticos le abrieron vasto campo en el partido liberal del Ecuador, por lo que muchas veces, fué perseguido y estrafado de la República; pero su elevación de ánimo no decaía, pues en todo tiempo y circunstancia, como digno campeón de las libertades públicas, le hemos visto siempre combatir los abusos del poder; y jamás pudo transijir con la tiranía.

Escritor galano y correcto, ha redactado varios periódicos, y colaborado en otros, habiendo merecido sus producciones políticas, el aplauso de los hombres intelijentes é ilustrados.

En los varios congresos á que ha asistido como diputado, ha dejado oír su voz, ya para censurar al gobierno por su mala administración en los diversos ramos de su resorte, ya para coadyuvar con sus razonamientos y su voto, á la aprobación de las leyes benéficas para el país, ya, principalmente, para el fomento de la instrucción pública por la que trabajaba con un decidido empeño.

Como magistrado de la Corte Superior de Guayaquil, no se separó un ápice de la justicia y de la lei; siempre siguió el principio de dar á cada cual lo que es suyo; así que sus fallos merecían la aprobación del Superior.

El señor doctor Riofrío ha desempeñado siempre con lucimiento los varios cargos públicos que se le confiaron, manifestando en su ejercicio, contracción, talento y una vasta erudición; lo que revela desde luego sus variados conocimientos.

Ultimamente, teniendo el gobierno ecuatoriano que acreditar una misión diplomática cerca del gabinete de Lima, no trepidó en fijarse en el doctor Miguel Riofrío; y habiéndole en efecto espedido las correspondientes credenciales, este importante caballero ha desempeñado con un lucimiento poco común la plenipotencia que el gobierno de su patria le confiara.

Habiendo tomado asiento en el congreso de juristas reunido en Lima, para lo que también estaba autorizado, desplegó en él las altas dotes de su intelijencia.

Razon tenemos, pues para afijirnos por esta noticia que el último vapor del Sur nos ha traído. Tan infausto suceso debe ser lamentado por el Ecuador entero; y pues ha perdido en su persona un hábil político, un intelijente diplomático, un lucido escritor, un brillante poeta.

Por nuestra parte, dirijimos un sentido pésame á la Nación y al gobierno, por el fallecimiento de su Ministro Plenipotenciario en la República del Perú.

EXTERIOR.

LA GUERRA.

PERÚ, BOLIVIA Y CHILE.

EPISODIO DE LA GUERRA.

Nos hallamos en los momentos solemnemente

en los que deben tener lugar acontecimientos importantes en la guerra, y tal vez llegará al desenlace definitivo. Hé aquí lo que ocurre y nos hace pensar así:

El 20 de Setiembre anterior zarparon de Valparaiso, seis trasportes chilenos convoyados por el blindado "Cochrane", con rumbo al Norte, conduciendo á los rejimientos "Cazadores del Desierto" y "Valdivia"; y para evitar que recibiésemos noticia mas oportuna de este movimiento, los chilenos impidieron la salida de Valparaiso del vapor inglés de la carrera hasta el día 23.

Conocido el movimiento de las fuerzas enemigas, por S. E. el director de la guerra en Arica, el día 1.º ordenó que en el acto zarpara el "Huáscar" y la corbeta "Union" con rumbo al sur en busca de esa flota, y hasta este momento ignoramos lo que por allí haya ocurrido.

Segun presunciones muy eventuales, los chilenos han llenado sus trasportes en Valparaiso y Antofagasta, con la mayor parte de su ejército, que algunos hacen llegar hasta quince mil hombres, con los que intentaron un desembarco por algun punto de nuestro litoral.

La presentación de la Escuadra chilena al frente de Arica, nos hace presumir, que no es ese el punto elegido para el desembarque; y que solo han querido llamar nuestra atención á ese litoral. Esa escuadra al retirarse hizo rumbo al Sur, dejando atrás á su corbeta "O'Higgins", para que evitara que nuestro aviso "Pilcomayo" que la seguía, conociera el verdadero rumbo que quería ocultar, lo que dió por resultado que esa corbeta, de doble poder que nuestro "Pilcomayo" fuere batida por éste, y averiada, se pusiera en fuga, segun se afirma en un telegrama.

Lo único positivo hoy respecto á la presentación de la escuadra chilena en Arica, parece que no es la segunda edición de su viaje al Callao el 20 de Mayo.

Lo mismo que entonces nuestros buques se hallan en la costa Sur, y es posible que ésta vez sea con mayor provecho que el 21 de Mayo en Iquique, si consigue alcanzar á los trasportes cargados de tropas. Un golpe eficaz en este estado puede producir un efecto decisivo.

Estando en esta expectativa hemos recibido los telegramas de Arica que reproducimos.

VIAJE DEL CONVOY

"RIMAC"—"UNION."

Octubre 1º

Señor Director:

Por grande que sea mi empeño en cumplir lo que le tenia ofrecido respecto de la correspondencia, principio por declararle la imposibilidad de hacerlo como se debe, tanto por la precipitación con que le dirijo la presente porque la salida del vapor nos da solo minutos de término, como porque la navegación no nos ha dejado en condiciones muy favorables que digamos.

Partimos del Callao al amanecer del día sábado, llevado á la "Union" por delante que nos servía de guia y respeto. El tiempo ese día como todos los siguientes fué magnifico hasta nuestra llegada á este puerto. Caminábamos en convoy, cuando á la altura de las islas de Chíncha se divisó un buque que reconocido resultó ser una barca cuyo nombre no recuerdo. La noche la pasamos sin novedad y amanecemos el Domingo frente á Lomas de Atico.

Este día al amanecer las bandas de música rompieron en armonías entusiastas mucho á los navegantes y haciendo prorrumpir en expansiones patrióticas.

A las 3 de la tarde se vió humo en el horizonte, gran ajitacion se apoderó de los viajantes, en la duda de no saber en que vendría á convertirse ese signo incierto. La "Union", se adelantó, con su veloz andar y reconocido á largavista resultó ser un vapor de la compañía alemana, que ya debe haber llegado al Callao. Sus pasajeros nos hicieron muy entusiastas manifestaciones, vivas al Perú, ajitacion al aire de pañuelos, sombreros y de cuanto recurso podían servir para tal objeto. La noche se pasó sin novedad.

El lunes amanecemos cerca de Islay, avistamos ese lugar, luego llegamos á Mollendo, allí tomó datos la "Union" de Arica por telégrafo sobre el estado en que se hallaba dicho puerto y el de Iquique, comunicándosele que el "Huáscar" vendría en nuestro alcance con su respectiva señal convenida. De Mollendo se partió con gran fuerza de máquina, pues hasta allí nuestro modo de avanzar era muy variado, ya lento como lijero, tanto que la noche del domingo parece que navegábamos á razón de una milla por hora. Caminamos á todo andar con la esperanza de amanecer en Arica y se nos propogó la noticia de que el "Huáscar" saldría á darnos alcance. Hermosa estaba la noche con la luna clara y el mar tranquilo. Serían las 10 y media de la noche cuando se anunciaron dos hu-

mos. Gran ajitacion, todos eran ojos, con jururas, que es el "Huáscar" que no es, y los humos crecían y crecían. El "Rimac" como si el corazón le palpitase violentamente, que tal efecto producía el golpe de sus ecéntricas, parecía volar y se abría hácia dentro, pues los humos fueron divisados muy á la costa. La "Union" voló y muy pronto salió de dudas pues cambió las señales convenidas y siguió su marcha. Los dos humos fueron bien pronto dos buques, y siguiendo su marcha continuaron rumbo al norte entre nosotros y la costa. Ante tal perspectiva nos tranquilizamos un tanto, pero esto no fué sino para impresionarnos con mas fuerzas pasado un momento. Los dos humos que caminaban así disimulados, vuelven sus prosas así á nosotros, se divisan luces: en este momento los soldados se preparan, otros mas atolondrados ven aparecer mas humos [eran neblinas] y se ocupan en propagar conjeturas y suposiciones á cual mas peligrosas, que en resumen se reducian á creer un asalto de muchos buques enemigos. Luego personas mas sensatas calmaron los ánimos, manifestando que si hubiesen sido buques enemigos habrían hecho fuego por la corta distancia á que nos hallábamos, que se habian cambiado las respectivas señales resultando ser las convenidas. Que el "Huáscar" nos custodiaba por detras, y que la otra luz era la del "Chalaco" que continuaba su marcha al Callao.

Amanecemos contemplando nuestro valiente monitor, y pensando que si estos sustos nos daba á nosotros, cuales serian los que tenían los chilenos á su presencia.— Llegamos á las 4 de la mañana á Arica, los soldados se preparaban para desembarcar, pero se recibió el órden de que todos continuaban hasta Iquique. Luego abandonamos el puerto, aun sin poderlo conocer por la falta de claridad y algo de neblina. El "Huáscar" seguía acompañándonos, el andar durante el día fué grande hasta divisar Iquique. Al aclarar el día y cuando el monitor estaba casi al hablar, nuestras banderas le hicieron los honores de bidos, y muchos soldados del "Ayacucho" se comunicaron con sus amigos y compañeros.

Llegamos por fin á Iquique. Qué recuerdos! la trájica escena de la "Esmeralda" era recordada por todos.

Desembarcaron bien nuestras tropas. A la hora de haber fundado se nos apareció la "Union", sin duda que vendría por alta mar y tras de nosotros.

Al amanecer de hoy no están en la bahía los buques nuestros, se dice que anoche mismo salieron al Sur.

Por el presente vapor sabrán el rumbo que hallan tomado,

Son las diez del día y creo que ya el vapor parte.

De U. señor Director,

M. G.

TELEGRAMAS PARA LA "PATRIA"

Arica 6 2 h. p. m.

Escuadra chilena pasó por Iquique rumbo sur.

Corresponsal.

BOLETINES.

Ayer publicamos aqui los siguientes boletines:

Por el cable.

Señores EE. de "La Patria."

Arica, Octubre 5

9. 55 m. a. m.

"Blanco," "Cochrane," "O' Higgins," "Covadonga," "Itata" y "Consiño" amanecieron dentro del puerto, pero fuera de tiro.

Todo está aquí preparado.

La población tranquila.

"Pilcomayo" salió á reconocerlos.

El Corresponsal.

SEGUNDO TELEGRAMA.

Arica 5—12 h. 30 m. p. m.

Buques chilenos se retiran sur.

El Corresponsal.

TERCER TELEGRAMA.

Arica 5—2 h. 15. m. p. m.

"Pilcomayo" combatió una hora con "O' Higgins" frente al puerto. "O' Higgins" tumbada huyó.

FOR EL CABLE.

Telegrama oficial.

Mollendo, 5 á 1. h. 50 m. p. m.

Prado á Presidente.

Transmitido de Arica.

Escuadra enemiga se ha retirado.—"Pilcomayo" la sigue, y se bate con el enemigo.

El Corresponsal.

El gobierno ha recibido tambien telegramas, comunicándole estos sucesos; pero creemos inútil su publicacion, por anunciar los mismos acontecimientos, que nuestros partes y consignar menos detalles.

A ULTIMA HORA.

Por telegrama recibido á última hora antes de la salida del "Islai" de Paíta se comunica al prefecto de ese puerto, que el Huáscar se batía en esos momentos con buques chilenos en millones de Bolivia, sin saberse pormociones del combate.

"La Union" habia llegado á Arica sin novedad perseguida por tres buques chilenos que abandonaron su intento al entrar en dicho puerto.

Estas noticias están del todo conformes con dos telegramas oficiales recibidos por uno de los pasajeros llegados anoche en el "Islay".

Es falsa la noticia que hace de estos dos acontecimientos uno solo, anunciando que la "Union" se retiró en virtud de señales que al efecto le hizo el "Huáscar".

El desenlace del combate no puede, de ningún modo, estar á nuestro alcance.

CHILE.

Setiembre 24.

EL CONVOY.—Las naves que llegaron ayer á Caldera en tránsito para Antofagasta, conduciendo parte del ejército de reserva, son "Amazonas," "Limari," "Itata," "Loa," "Paquete de Maule," "Huayay," "Matias Consiño," "Santa Lucia" y "Tolten," las que van escoltadas por el "Cochrane" y la "O' Higgins".

En todo, nueve trasportes y dos buques de guerra que llevan segun algunos, 5,000 ó 5,500 hombres.

Con este aumento de fuerzas y con la situacion en que se hallan los peruanos en cuanto á recursos pecuniarios, ya pueden con sobrada justicia contar por suya la victoria.

AL FIN.—Parece fuera de duda que es cosa acordada que el "Cochrane" y la "O' Higgins" persigan hasta donde vaya el "Huáscar" á fin de batirlo y obligarlo á que demaparezca ó se rinda.

Los que tal dicen, aseguran que la consigna es severa y terminante y que los marinos que hoy comandan nuestros buques no tienen mas camino que seguir que el de la gloria ó el de la des-honra: puestos sobre la pista, hacerse matar por el "Huáscar," matarlo á él ó dejarlo de perseguir.

DETALLES DEL TIROTEO DE ATACAMA

"La Patria" de Caracoles publica los siguientes detalles del encuentro de Rio Grande, á inmediaciones de San Pedro de Atacama.

"Las noticias ayer llegadas de este punto nos traen la buena nueva de haber sido lignamente escarmentada la partida enemiga que hizo ultimamente su aparicion por ese punto, pretendiendo arrebatar algunos pinos de ganado que venian con direccion á Calama.

El viernes de la pasada semana el chileno Francisco Vilches, que se ocupa en el acarreo de ganado, fué tomado prisionero por una partida de poco mas de 30 hombres que regularmente armados y al mando de Toribio Gómez y Jaime Ayo estaban en ascho en el camino que conduce á Atacama.

Habiendo merecido escapar por una rara casualidad despues de librarse tambien de ser fusilado, mediante los ruegos de una mujer que habita una choza cercana al lugar en que intentaron ultimarlo, voló á dar noticias de lo ocurrido al subdelegado de Atacama.

Este funcionario salió en el acto en su busca con una partida de 23 cazadores al mando del alférez Miguel 2º Rios.

Caminaron al norte de Atacama todo el día martes de la presente semana, tocando en San Bartolo, y en el caserío de Rio Grande en el siguiente día miércoles; de este punto el señor Toró ordenó el jueves avanzar al alférez Rios con trece cazadores en direccion á la quebrada del mismo nombre, quedándose él con los restantes.

Llegado que hubo la partida al pié de la quebrada de Rio Grande, poco despues de las 8 a. m. del mismo día, repentinamente

recibió una descarga que felizmente á nada le hirió.

En el acto los nuestros rompieron el fuego en direccion á la cumbre donde estaban agazapados, tras de enormes piedras, los bolivianos, no sin ganar terreno, á pesar de lo pendiente de la quebrada; pero éstos, cuando vieron que los cazadores avanzaban no obstante el ruido fuego que hacían y de los enormes paños que echaban á rodar, principiaron á flaquear, retirándose en precipitada fuga al ver entrar en acción al resto de los cazadores que llegaban con el señor Toro á su cabeza, en lo mas rudo del tiroto.

En la persecucion que hicieron los cazadores tomaron cinco prisioneros heridos, habiendo muerto uno de ellos, que era nada ménos que el jefe Ayo, quedando ademas trece en el campo.

De nuestra parte ha habido cinco soldados heridos uno de ellos gravemente, y que á la fecha probablemente habrá muerto, y un pequeño ramillon de bala en la sien izquierda al alférez Rios.—(Pueblo Chileno del 17.)

OTRO ENCUENTRO.

Como se verá por el parte que publicamos, á mediados del mes pasado hubo un encuentro, anterior al que damos cuenta mas arriba, tambien en San Pedro y entre tropas bolivianas y chilenas.

“Chitúa, Agosto 29 de 1879.

El cabo Pedro Hernan Trisano y los soldados José Andrés Núñez, Cantalicio Hernández y Tomas Oguin, regresaron ayer del interior á donde habian sido mandados en comision por el señor comandante de armas.

Trisano me da cuenta que el 15 del corriente asaltó con su tropa el pueblito de San Pedro, defundido por cuarenta paisanos bolivianos bien armados, tomándolo despues de un combate encarnizado.

El enemigo dejó en el campo 5 muertos y algunos heridos.

Dentro del pueblo se tomaron algunas armas, dos cajas de guerra y sesenta cargas de charqui con destino á la Noria, todo lo que hubo que quemar por falta de medios de conduccion.

Segun informe que he tomado, los individuos de que me ocupo se condujeron con mucha bizarría durante el combate, distinguiéndose el cabo Trisano, quien marchando el primero al asalto recibió á quemarropa una descarga de los enemigos que felizmente no le hizo daño. El soldado Hernández, despues de haber puesto fuera de combate á los enemigos, se batió el arma blanca con un tercero, derribándolo muerto á sus pies.

Todo lo que pongo en su conocimiento para los fines consiguientes.

Dios guarde á usted, Rafael Zorraino, Señor comandante del rejimiento.

El plan chileno—De una carta que se nos dirige de Arica, tomamos los siguientes acápites:

“Aquí se habla mucho y entre personas de alto coturno, de un primer ataque de los chilenos.

“Para mi me he dicho desde que principié esta bendita guerra, que la tal gentecilla jamás atacará, pero tanto se dice hoy de plan ofensivo que me he decidido á comunicarles los rumores mas autorizados sin agragarles ni quitarles nada.

“El plan consiste en una invasion por la costa sur, segun parece por Quillagua.

“Dícese tambien que su escuadra ayudará el desembarco cruzando desde el Loa hasta Mollendo, hostilizando nuestros puertos é impidiendo los movimientos de nuestras naves.

“Cuentan para realizar estos proyectos con 20,000 hombres proxímanamente, á saber: 16,000 acampados en el litoral boliviano á las órdenes del general Escala y 4,000 que espera este estafermo le venga del mismo Chile.

“Felizmente por acá estamos listos y esperando ansiosos se leve á la práctica ese plan, pues estamos seguros de que los reivindicadores sufriran la mas vergonzosa derrota.

“Como partiré pronto, pues así lo exige el oficio, no puedo decir á donde deben dirigirse las cartas para mi, pero de todos modos continuará escribiendo á esa capital.

“No olvide mis encargos y mande en su amigo.”

INSERCIONES.

De El Nacional Lima.

A propósito de la noticia dada por algunos periódicos de Venezuela, de que D. Ricardo Palma se habia retractado de los conceptos que expresó sobre el Libertador Bolívar, hemos recibido las siguientes líneas:

NO HAY TALES CARTEROS.

Si la polémica histórica á que dió ori-

gen mi folleto sobre Monteagudo y Sánchez Carrion, hubiera podido mantenerse en términos decorosos, sabrian los señores redactores de “El Porvenir” y de “La Voz Pública” de Venezuela, que estoy muy lejos de retirar mis apreciaciones sobre Bolívar. Precisamente me encuentro en posesion de nuevos datos y documentos que vigorizan mi conviccion histórica, y escritas guardo algunas paginas en respuesta á varios de mis impugnadores. Oso que hoy no es oportuna la publicacion de estas, y la reservo para dias mas serenos.

MI silencio no es, señores míos, una retraction. Ya vendrá la ocasion de volver al fuego.

Ricardo Palma.
Lima Octubre, 6 de 1879.

I volveremos á exhibir ante la América y la Europa al escritor desatinado é ignorante en la historia contemporánea, tan rebelde á la razon, tan ligero y hasta pueril en sus observaciones, y subyugado por una enorme ingratitud, cuando osa vilipendiar la sagrada memoria del Libertador de su Patria.

No te diré “Eróstrato, los oráculos han predicho que tu nombre será impercedero” No, no te lo diré, porque si no puedes quemar ninguno templo, ¿cómo quemarías el de la gloria donde está inscrito el nombre de Bolívar?

No subirás al Chimborazo que el gigante subió coronado de iris. Renuncia á la funesta ambicion de medir sus pasos en las alturas resplandecientes, porque deslumbrado, ciego, acometido de vértigo y tambaleando, no podrias reservarte ninguna esperanza, cuando fueras empujado al abismo por una fuerza desconocida.

Ramon Pérez
Guayaquil, Octubre 14

REMEDIO PARA LA VIRUELA.

Hemos recibido el siguiente artículo, que sometemos á la consideracion de los médicos y municipalidades, á fin de que por lo ménos se hagan los experimentos indispensables:

“LA PESTE VIRUELA.—Curacion completa de esta terrible enfermedad en tres dias y hasta en los peores casos, solo con el crémor tartárico.—Remedio seguro que nunca falla.—No deja raras en alguna ni ceguera.—Es tanto un preventivo como un curativo.—Eduardo Hine en una carta dirigida al *Mercurio* de Liverpool, dice lo siguiente:

“Apuesto mi reputacion como hombre público, que la peste viruela se puede curar radicalmente en tres dias, solo con crémor tartárico. Es un remedio seguro, que nunca falla. Una onza de crémor tartárico disuelta en media botella de agua hirviendo, tomado cuando está frío á cortos intervalos. Se puede tomar á cualquier hora, y es tanto un preventivo como un curativo. Ha curado miles de casos y jamas ha fallado. Yo mismo he curado centenares de casos con este remedio. Nunca deja marca alguna ni causa ceguera, y siempre evita una evacion larga y fastidiosa. Si el pueblo solo queria proba la y avisar todas las curaciones á usted, tendria que tomar muchas columnas de su diario para darle publicidad.”—(New York Herald, noviembre 25 de 1876.)

Los síntomas de la peste viruela son siempre invariables. La fiebre empieza por calofrios, dolores en el dorso, en los huesos, laxidad jeneral, calor, sequedad de piel, sed, tos, dolor epigástrico, fotofobia, cefalalgia intensa con delirio. A las 48 horas de fiebre, se declara la erupcion, que empieza siempre por la cara y frente. El primer dia, la erupcion no está caracterizada, es al siguiente cuando se manifiesta claramente por la forma y elevacion de los granos. Al cuarto dia se llenan en un principio de coersidad trasparente, su centro se d-prime y no tardan en ponerse de un azul nacarado, despues de un color amarilloso mas ó ménos pronunciado; la supuracion se establece al octavo dia. Desde este momento la fiebre decae, y con ella los síntomas agudos del mal, y á la que reemplaza el trabajo de la disecacion de las pústulas, que dura catorce dias, si la enfermedad sigue una marcha regular.—[De las GUIA DE LAS FAMILIAS, por el doctor C. Hering de Filadelfia.]

La causa porque se muere tanta jente de esta terrible enfermedad, es la ignorancia en su tratamiento: Todo enfermo una vez que han salido las erupciones y cesado la fiebre, que cesa con aquellos, se sienta tan bueno como nacido de nuevo, con una disposicion para comer que quisiera engullirse cuanto está á su alcance. Este es el momento crítico de la enfermedad si no es cuidado con todo rigor. No es solo el exterior del cuerpo lo que se cubre por las erupciones, sino tambien la interior y hasta los intestinos. Como estos se hallan en un esmerado estado, claro está que no pueden digerir los alimentos. Con el menor exceso se complica la enfermedad de tal modo, que en los mas casos

produce la muerte en pocas horas. Lo mismo sucede si el enfermo se constipa al hacer el menor desarréglo, al tiempo que están desecando de los granos, siendo el cútis sumamente delicado é impresionable al menor desarréglo.—[Impresiones del doctor Carlos H. Seaman.]

Tomando el crémor con tiempo, no hay lugar á erupcion. El remedio es un purgante activo que refresca la sangre y corta la enfermedad en su principio, evitando así toda complicacion y retardos. El mismo remedio es de suponer, y digno de probarse, que será eficaz para toda clase de fiebre, por maligna que sea.

En vista de las recientes lluvias é inundaciones en casi todas partes del pais, en que centenares de jente se han mojado pasando dias y noches con las ropas empapadas, es de temer que luego se desarrolle esta terrible enfermedad. Si los dueños de las imprentas dieran esta receta con sus explicaciones, la jente del país, hasta en los últimos rencores, podrian aprender de memoria los síntomas y el remedio.—

J. W. S.—(Mercurio)

VARIEDADES.

ESTUDIOS LITERARIOS.

Galicismos.

Considero que hay cinco clases de galicismos que deben evitarse, aunque don Juan Eujenio Hartzembuch en su prólogo al *Diccionario* de Baral, las reduce á tres.

La primera se comete cuando se usan palabras francesas por sus equivalentes castellanas, como *soiré*, por *sarao*, *début* por *estreno*, *houquet* por *ramillete*.

La segunda, cuando se alteran las palabras francesas para acomodarse á nuestro idioma y llegan á ser completamente exóticas y hasta ridiculas, como *suaré*, *debutó*, *bugué*.

La tercera, cuando se traducen por otras castellanas que se les parecen, aunque deba tomárselas en otra acepcion, como *elevar* á un niño, por *educarle*, porque el verbo frances *élever* significa *elevar* y *educar*. Esta es una gracia de aquel idioma que no tiene el nuestro. Así tambien *gáter* es *mirar*, y *malear* ó *cechar* á *perder*, lo que puede servir de aviso á muchos padres y principalmente á muchas madres de familia.

Un bárbaro traductor de “Los Miserables” de Victor Hugo, debiendo saber por el contexto de esta novela, que segun la invencion del poeta, Juan Valjean fué presidiario en Tolon; por ignorando que *bagne* significa *presidio*, dice con admirables aplomo, que “habia salido del baño,” probando con tanta ignorancia que no tiene siquiera sentido comun.

Por imitar servilmente la construccion francesa se cometen las otras dos clases de galicismos:

La cuarta es la mas grave porque infrinje las reglas de la sintaxis que es el *Sancta sanctorum* del idioma, como en este ejemplo: “Los pueblos habiéndose insurreccionado, el Presidente restableció el órden” en que debe principiarse la oracion por el gerundio compuesto ó por el participio en concordancia con el sujeto, aunque la primera forma es preferible.

Apénas podrian disimularse en versos heróicos, en los de grande entonacion, trasposiciones como esta de Olmedo que en su canto magnífico á Bolívar por la victoria de Junin, dirijiéndose á Lamar, dice:

Mártir del pundonor. He aquí tu dia.

Ya la calumnia impía
Bajo tu pié bramando confundida,
Te sonrie la Patria agradecida,

en que *calumnia impía* es un sujeto que se ha quedado sin verbo si complemento que el gerundio *bramando* exige imperiosamente. Y segun el orden gramatical, hay que trasladarlo al indicativo y unir los dos períodos con una conjuncion, cuidando como debe suponerse de la medida del verso; ó siguiendo hasta su término la indicacion que indica, formar dos oraciones, así:

“Ya la calumnia impía
Bajo tu pié bramando confundida
Se tuerce en su delirio;
ó mejor *Se tuerce en su afán y su delirio;*
Y con su amor ufana
ó mejor *I con su amor i con su gloria ufana,*
Te sonrie tu patria agradecida.

Por último, se comete la quinta clase de galicismos cuando se desatienden tanto la brevedad, gracia ó fuerza de la dición, como la indole de nuestro idioma, aunque no se falte á la claridad ni á ninguna de las reglas de etimología y sintaxis.

Ejemplos.—

“Es por esto por lo que se lo dije”
En buen castellano es: “Por esto se lo dije.”

“Es de este modo cómo un traidor se conduce.”

“De este modo es, ó así es cómo se conduce un traidor.”

La primera y la última clase de galicismos son las que he agregado á la nomenclatura de Hartzembuch habiendo necesidad de completarla, porque son muy distintas de las otras, como lo observará el lector.

RAMON PÉREZ.
(Continuad.)

REMITIDOS.

AL SEÑOR ADMINISTRADOR
Y PROPIETARIO DE LA IMPRENTA DE
“LA NACION.”

Yo tambien me he impuesto con sorpresa del artículo en que U. me dice, que he comprado el original de un calendario que le vendió en 45 pesos el señor Ambrosio Mora y Oseguera de quien U. ha recibido este informe.

Le contestaré con una lijera explicacion. Sabiendo por un cajista de esta imprenta, llamado Rafael Villamar, que un jóven de Cuenca podia arreglarme un calendario para el año entrante; y necesitando para imprimirlo y venderlo, como lo hago siempre, le propuse una cantidad de dinero por su trabajo con la espresa condicion de que habia de hacerlo en toda regla. Aceptada mi propuesta, el jóven Eloy Antonio Cueva, q' así se llama, se puso á trabajar el calendario: no me dió en venta ni me presentó ningun original ni prueba. Yo no sabia que era empleado de U. ni que estuviera trabajando el calendario en su imprenta; ni tenia el deber de averiguar cómo cumplia su compromiso, pues este negocio es muy corriente, y no podia dejarme ninguna duda ni sospecha.

Este es lo que ha sucedido. Ahora lo que U. debe hacer indudablemente es entenderse con el jóven Cueva: es quien debe responderle en juicio y satisfacer su reclamo si es justo.

Lo que hay de sorprendente es que el señor de Mora y Oseguera, sin decir este ni moste, ni chus ni mus, cuando todos estábamos muy atareados y distraídos, entró á lo interior de esta imprenta para hacer registros y decir á U. que habia visto el calendario. No se dirijió á ninguno de nosotros ni aun para saludarnos, ni llamó nuestra atencion de ningun modo; no manifestó ninguna pretension ó queja; no empleó los medios acostumbrados entre personas que sabon lo que exige el trato social.

Conste pues que su procedimiento es por demas vituperable.

El Administrador de la imprenta de
“El Comercio.”

EL PRESBITERO PABLO MORENO.

Hace algun tiempo que este hombre funesto, sin mas motivo que haber tenido que cumplir con honradez y moderacion el cargo con que me honró el Rmo. señor Vicario Capitalin, en la causa criminal que á dicho Moreno se le sigue, está mortificandome y tomando mi nombre para dar pábuló á su genio discoló é incivil. Yo le he compadecido, cuanto se merece, y hoy mismo lo compadeczo aun mas, así como á sus defensores, con tanta mas razon cuanto que he llegado á convencermos que tan infernal comparsa es capaz de todo, y que nada les arredra para vociferar mentir y denigrar. Así el susodicho Dr. Moreno, despues de mil falsedades que ha usado publicar, ha urdido otra que registra el N.º 106 del periódico “La Nacion,” la de que, el dia 7 de mes que cursa, me le presenté triste y apenado de su lamentable situacion á pedirle *perdon* y *entregarle la boleta de su prision*!!! Habráse visto sacerdote igual que mienta con tanto desearo, como cinismo, á la vez, como Moreno, al asegurar que un hombre independiente y de conducta como yo, pueda rebajarse hasta cometer las dos vilezas que solo él refiere!!!!

Presbitero Moreno, si U. no sabe que es muy vergonzoso que un religioso mienta con tanta impavidéz, sepa siquiera que es un desgraciado y mordaz calumniador. El tiempo se lo hará comprender si en buena hora no carga con U. en cuerpo y alma el que dirije todos sus actos malignos.

Ahora, lo abandono á U. don P. Moreno, y lo prometo que de U. no se ocupará de ningun modo

Adolfo T. Bravo.

CRÓNICA LOCAL.

CONSULADO DEL URUGUAI.—El señor don Emilio Murillo ha sido nombrado cónsul del Uruguay en este puerto. Felicitámole.

DEFUNCIONES.—El 12 de los corrientes, dejó de existir el estimable señor don Fran-

cisco Ailuardo. Enviamos a su digna familia nuestro sentido pésame.

BAILE.—El 11 del presente se dió otro baile en el Club "Union," en el que reinó la mas completa armonia y buen humor.

TEATRO.—El domingo último se puso en escena la bonita zarzuela Estebanillo Giralta, en tres actos y el Ultimo figurin en uno, como funcion de despedida de la primera triple señora doña Marcelina Cuarenta de Mateos.

La concurrencia fué numerosa y el desempeño de todos los artistas en sus respectivos papeles muy satisfactorio. La señora Cuarenta cantó admirablemente, en particular la romanza del tercer acto. Cuando el público escuchó su voz que era el remedo del dulce trino de un canario, del gorjeo del ruiseñor, prorrumpió en frenéticos y prolongados aplausos, que continuaron sin interrupcion, hasta que cantó por segunda vez la romanza; mas la señora Cuarenta mostró todas sus dotes artísticas y la espresion ó dulzura de su voz, porque estuvo acompañada por la flauta que tocó el hábil profesor portugues señor Enrique P. Cáceres.

TOROS.—Poco concurrida estuvo la fiesta del último domingo; mas los toros que se lidiaron fueron magníficos por su bravura. Si así continuáran los nuevos señores empresarios, creemos que tendrían casa llena en las proximas corridas.

INCENDIO.—En la madrugada de hoy se dió el alarma de incendio porque se inflamó una lámpara de querosino en la oficina del Resguardo. Demás es decir, que las compañías de bomberos, con sus respectivas máquinas, asistieron con la presteza de siempre, al lugar del siniestro.

COMPANIA DE NAVEGACION

POR VAPOR EN EL PACIFICO.
Movimiento de vapores en Guayaquil.
SEPTIEMBRE Y OCTUBRE.
Entradas.

- 14.—El ISLAI, del Callao y Paita.
15.—El PAITA, de Panamá, Buenaventura y Tumaco, con malas inglesa y americana.
2.—EL AYACUCHO, del Callao y puertos intermedios.
22.—El LONTUE, de Panamá y puertos ecuatorianos.
28.—El PAITA, del Callao y Paita.
29.—El ISLAI, de Panamá, Buenaventura y Tumaco, con malas inglesa, francesa y americana.
OCTUBRE.
5.—El CASMA, de Panamá é intermedios.
5.—El LONTUE, del Callao y Paita.
5.—El AYACUCHO, de Panamá con malas francesa y americana.
12.—El ISLAI, del Callao y Paita.
13.—El PAITA, de Panamá, Buenaventura y Tumaco, con mala inglesa.
20.—El AYACUCHO, del Callao é intermedios.
20.—El LONTUE, de Panamá y puertos ecuatorianos, con mala americana.
26.—El PAITA, del Callao y Paita.
27.—El ISLAI, de Panamá, Buenaventura y Tumaco, con malas francesa y americana.

NOVIEMBRE
2.—El LIMA, del Callao y Paita.
2.—El AYACUCHO, Panamá, con mala francesa y americana.
3.—El CASMA, de Panamá é intermedios.
9.—El ISLAI, del Callao y Paita.
10.—El PAITA, de Panamá, Buenaventura y Tumaco.

Salidas.
SEPTIEMBRE.
8.—El LONTUE, para puertos ecuatorianos y Panamá, con mala francesa.
8.—El AYACUCHO, para el Callao é intermedios.
9.—El CASMA, para Panamá é intermedios.
15.—El ISLAI, para Tumaco, Buenaventura y Panamá, con malas inglesa y americana.

16.—El PAITA, para Paita y Callao.
23.—El AYACUCHO, para Panamá con malas francesa y americana.
23.—El LONTUE, para Paita y Callao.
23.—El PAITA, para Tumaco, Buenaventura, Panamá, con malas inglesa y americana.
30.—El ISLAI, para Paita y Callao.

OCTUBRE.
6.—El LONTUE, para puertos ecuatorianos y Panamá, con mala americana.
6.—El AYACUCHO, para Callao é intermedios.
8.—El CASMA, para Panamá é intermedios.
7.—El ISLAI, para Tumaco, Buenave-

- tura y Panamá, con malas inglesa y americana.
14.—El PAITA, para Paita y Callao.
21.—AYACUCHO, para Panamá, con mala americana.
21.—El LONTUE, para Paita y Callao.
27.—El PAITA, para Tumaco, Buenaventura y Panamá, con malas francesa y americana.
28.—El ISLAI, para Paita y Callao.
NOVIEMBRE.
3.—El LIMA, para Manta y Panamá, con malas inglesa y americana.
3.—El AYACUCHO, para Callao é intermedios.
7.—El CASMA, para Panamá é intermedios.
10.—El ISLAI, para Tumaco, Buenaventura y Panamá con mala americana.
11.—El PAITA, para Paita y Callao.

AVISO.

Aviso al público.

En "LAS TRES NACIONES" se halla de venta en bariates, carne del Norte de "raza" y de "chanchro" al detalle, y por mayor á precios muy cómodos.

A. H. HENRIQUES.

Guayaquil, Octubre 3 de 1879. n.—408

Aviso.

Se necesitan lavanderas y planchadoras, se les pagará buen sueldo, las que deseen emplearse ocurrán á esta imprenta.

Guayaquil, Octubre 3 de 1879. n.—403.

¡Una gratificación!

Se dará á la persona que haya encontrado ó razón de un reloj cronómetro de repetición, que se perdió en la noche del 24 del presente, á las 11 y media, en el trayecto que hay de la casa del señor Manuel Mariscal, por el callejon que conduce á la del señor Andres Granado, hasta la del señor Chambers.

Vacuna.

En los dias Miércoles y Viénes de cada semana, pueden concurrir á la "Botica del Pueblo" las personas que quieran aprovechar de este fluido benéfico.

Se invita á los señores Facultativos que tengan necesidad de hacer uso de este proliáctico, concurrir á dicho establecimiento de la una á las dos de la tarde de los espresados dias.

v.—4. n.—402.

Atencion!

La persona que desee vender una casa de dos humos, puede dirijirse al que suscribe, de las doce del dia, á las dos de la tarde, á su habitacion que tiene en los entresuelos de la casa del señor doctor Gumercindo Yépez.

Guayaquil, Setiembre 26 de 1879.

LIBORIO VILLAMAR.

Las Tres Naciones.

Este nuevo establecimiento que se acaba de abrir en la calle del Comercio bajo la casa del señor Marmol, ofrece al público en venta un gran surtido de abarotes.
Conservas alimenticias de todas clases.
Coñac finos de varias "
Vinos " " "
Licres " " "
Cervezas de "
Galletas americanas en surtido general.
Jabones de olor finos y ordinarios.
Jamones frescos, curados al azucar.
Arroz refinado y moscabado.
Café, Arroz, Frejoles, Garbanzos, Nueces, Pans, Almendras, Cocos, Canastas, Tinas, Baldes, Escobas &c. &c. &c. &c. &c.

Y muchos otros artículos muy numerosos para mencionarse.

A. H. HENRIQUES.

Guayaquil, Setiembre 26 de 1879.

Correa & C.A

TIENEN EN VENTA

LOS SIGUIENTES ARTICULOS Á PRECIOS MÓDICOS.
Cigarras habanos.
Camisas de hilo superiores con cuellos y puños de repuesto.
Sacos y chalecos de alpaca.
Rejoles para mesa.
Cocos.
Nueces.
Azúcar blanca y moscabada.
Frejoles de varias clases.
Fierro galvanizado para techo.
Valdes de zinc.
Pintura blanca.
Aguardiente del Perú, moscatel.
Sombreros de paja.
Champúes.
Conservas españolas y varios otros artículos.

Correa & C.A

Importadores, Esportadores COMISIONISTAS
GUAYAQUIL—ECUADOR.
Aviso.

El que suscribe vende un solar en la calle de "Luque."

RAFAEL M. CLAVIJO.

Francisco J. Riofrio,

Agente de negocios,
COMPRA Y VENDE:
Cédulas hipotecarias; acciones de los bancos y de las compañías anónimas; y Letras de cambio, Descuento Pagares y otros valores endosables.

UNICO Y ESPECIAL DEPÓSITO
DE
SOMBREROS DE PAJA
DE LA
PROVINCIA DE MANABI.
FORRADOS Y SIN FORRAR
RENOVACION MENSUAL.
Gran surtido de Sombreros Eranjeros de toda clase para hombres y niños.
Material completo para forrar sombreros.
Todo á precios sin competencia.
La fabrica de sombreros de paja de la provincia, correspondiente al presente mes de Setiembre, acaba de llegar por el último vapor del Norte.
MACARIO MARTINEZ.
Calle del Correo, frente al Consulado de Comercio.
v.—6. n.—457.

FACULTAD DE JURISPRUDENCIA.
Segun previene el artículo 150 del Reglamento General de Instruccion Pública, ningun cursante puede ser admitido en las aulas de la Facultad, al abrirse el nuevo año escolar, sin la presentacion del certificado de matrícula á los catedráticos respectivos.
Guayaquil, Setiembre 25 de 1879.
EL DECANO.

Al comercio.
Los deudores de Diaz & C° se servirán verificar los pagos en nuestros casas, núm. 87, calle del Malecon, por haber trasladado á ella, el escritorio y todos los asuntos relacionados con aquella cursal.
Guayaquil, Julio 31 de 1879.
NORVERTO OA & C°

Plata americana.
E. H. Henriques la paga al premio más alto
Calle del Comercio, frente á la Gobernacion.
MEDICAMENTOS.

Inyeccion de Grimault & C°
AL
MÁTICO
Exclusivamente preparada con las hojas del Matico del Perú, ha adquirido esta inyeccion en algunos años una reputacion universal. Cura en poco tiempo los derrames los males de la vejiga.
Depósito en Paris,
CASA GRIMAULT Y C°
8, RUE VIVENNE
y en las principales
Boticas y Droguerías.

VINO Y JARABE DE DUSART
Al Lacto-Fosfato de Cal.
Los Lacto-fosfatos de Cal convienen particularmente:
á los Niños descoloridos; á los Raquíticos;
á los Jóvenes que se desarrollan;
á las Señoras delicadas;
á las Nodrizas, para aumentar la cantidad y riqueza de la leche;
en la Diarrea verde de los niños;
á los Convalecientes á los Ancianos debilitados en las Enfermedades del pecho;
para las Digestiones penosas;
para la Inapetencia.
en todas las enfermedades que ocasionan Enflaquecimiento y Pérdida de las fuerzas;
en las Fracturas, para la reconstitucion de los huesos.
para la Cicatrizacion de las llagas.

Pastillas Pectorales
DE JUGO DE LECHEGA Y LAUREL REAL
de GRIMAULT & C°, Farmacéuticos en Paris.
Bajo la forma de un delicioso confite, tomado con gusto por los niños como adalimento por las personas mayores, estas pastillas contienen los dos principios más calmas é inofensivos de la materia medica. Se emplean con éxito contra:
la Tos, los Resfriados,
el Grippe, los Catarrros,
la Bronquitis, los Dolores de garganta,
la Brencopatia, la Coquequicia,
las Enfermedades del pecho.

INGA de la INDIA
de GRIMAULT & C°, Farmacéuticos en Paris.
Es un medicamento exclusivamente vegetal. Posee sobre toda una virtud admirable para curar, como se ve en el próximo remedio, las Jaquecas, la Neuralgias, los Dolores de cabeza, y ejercer además una accion tónica y anti-séptica al sobre las mucosas, que evita el debilitamiento.
las Disenterias y la Diarreas
que se producen siempre al cólera y á la colera.

ACEITE
de BACALAO PANCREÁTICO
DEFRESNE
PARA LOS ENFERMOS DEL PECHO
El que se le da lo siguiente:
Es una preparación de Aceite de Hígado de Bacalao, pero no solamente todas las propiedades que se le atribuyen, sino que además posee un principio que le comunica un sabor agradable, y que le hace muy útil en la curacion de las enfermedades del pecho.
Es el que se vende en la Facultad de París, y que se vende en esta ciudad en la casa de los señores Riofrio y C°, que se encuentran en la calle de la Republica, núm. 10.
Es el que se vende en esta ciudad en la casa de los señores Riofrio y C°, que se encuentran en la calle de la Republica, núm. 10.
Es el que se vende en esta ciudad en la casa de los señores Riofrio y C°, que se encuentran en la calle de la Republica, núm. 10.

Cápsulas de Grimault & C°
AL
MÁTICO
Resultado infalible del método para curar la Gonorrea, sin cansar ni molestar al estimulo, efecto que producen todas las Cápsulas de copaiba líquida.
Depósito en Paris,
CASA GRIMAULT Y C°
8, RUE VIVENNE
y en las principales
Boticas y Droguerías.

FOSFATO DE HIERRO
de LERAS, Farmacéuticos, Doctor en Ciencias.
El hierro es una parte integrante de la sangre, cuando desaparece de ella, el cuerpo padece de anemia, la cara se pone pálida, el apetito desaparece y la sangre pierde el color Vermello que le es propio.
El Fosfato de Hierro de Lerass, principio representado de los huesos, es un líquido que se absorbe en el estómago, y que se manifiesta en los síntomas que hay Empobrecimiento de la sangre, en la Pálida, en los Cambios de eructos, en la falta de apetito, en la debilidad, en la falta de la menstruacion.

JARABE de RABANO IODADO
de GRIMAULT & C°, Farmacéuticos en Paris.
Desde hace veinte años el empujamiento de los resultados muy notables en las enfermedades de los niños, reemplazando de una manera sus remedios al acido de Gálago de buccino y al jarabe antiscorbútics.
Es un remedio sobre no contra los Infartos é Intumescencias de las glándulas del cuello, el Gernimo y de las erupciones de la piel, de la coquequicia y de la coquequicia, el "elido" modifica los humores, calma la palidez y la flojedad de los carnosos, devuelve á los niños la vitalidad natural. Es un admirable medicamento contra las coquequicias, los "los" y un excelente purgativo.

JARABE PASTA
de SAVIA DE PINO MARTINO
de LAGASSE, Farmacéuticos en Bruselas.
Las personas débiles del pecho, las que tienen
Constipado,
Catarrros,
Bronquitis,
Extincion de la voz,
deben estar seguras de encontrar un alivio rápido y una cura completa con el jarabe de savia de pino marítimo del doctor Lagasse, que se encuentra en el jarabe y en la Pasta de savia de pino marítimo de Lagasse.

ENFERMEDADES DEL PECHO
Curadas con el
JARABE de HIPOFOSFITO de CAL
de GRIMAULT & C°, Farmacéuticos en Paris.
Este Jarabe es el más conocido, el más antiguo y el que produce los mejores resultados y satisfactorios. Empujan al pecho con lo que no lo con un frasco oval y el jarabe color de rosa con la firma GRIMAULT Y C°.
Calma la Tos, hace desaparecer los Sudores nocturnos; cura
las Bronquitis, la Constuncion,
los Catarrros, la Tisis,
y corta la Fiebre lenta, que destruye las fuerzas del enfermo.

ELIXIR DIGESTIVO de PEPSINA
de GRIMAULT & C°, Farmacéuticos en Paris.
La Pepsina posee la propiedad de reemplazar en el estómago el jugo gastrico que le falta y que debe operar la digestion de los alimentos. Empleada en forma de Elixir cura ó evita:
las Malas digestiones, los Eructos de gas,
las Nauseas, las Gastritis,
la Jaqueca, las Gastralgias,
los Calambres de estómago,
las Hinchazones del estómago,
las Enfermedades del hígado.
Hace cesar los vómitos de las seohas escarlatinas, fúricas ó los antraxos, y á los convalecientes, facilitando sus digestiones y nutriciones.

VINO Y JARABE
Tónicos Regeneradores de
QUINA Y HIERRO
de GRIMAULT & C°, Farmacéuticos en Paris.
Estos son los tónicos más poderosos que posee la materia medica, los regeneradores de las fuerzas agotadas y de la sangre empobrecida. Empleanse con éxito contra:
la Pálida, la Anemia,
la Irregularidad de la menstruacion,
la Falta de apetito,
los Violentos dolores de estómago,
á que las seohas están con frecuentias sujetas.

PURGATIVO JULIEN
Confite Vegetal, Laxativo y Refrigerante
Contra el ESTREMITAMENTO
El Purgativo Julien, exclusivamente vegetal, se presenta bajo la forma de un dulcificado que tiene el gusto más agradable. Recomendado en su uso, no molesta siempre, á las personas afectadas de
Gastritis,
Difteria,
Gastralgia, Dispepsia,
En las Afecciones del Hígado,
En las Intestinales.
En las Enfermedades de la piel.
Sus propiedades refrigerantes combaten la predisposicion
á la Jaqueca y á la Aplepsia.
Administrado á los niños, el Purgativo Julien previene las Convulsiones, obrando como purgativo en el tratamiento del Gernimo y de las Coquequicias de los niños.
Imprenta del Comercio